

Toshiba RAS-18PAVSG-E Owner's Manual

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18

19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68

69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118

119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168



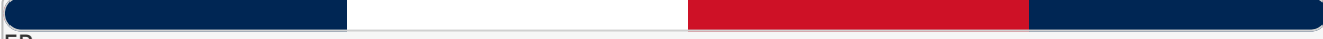





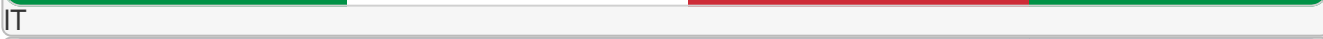


•

Bookmarks



Available languages

-  EN
-  FR
-  DE
-  ES
-  IT
-  NL
-  PT
-  PL
- 

SE

RU



More

[Download this manual](#)

Quick Links



OWNER'S MANUAL

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)
For general public use

TOSHIBA

Indoor unit

RAS-18PKVSG-E

RAS-B22, 24PKVSG-E

Outdoor unit

RAS-18, 22, 24PAVSG-E

R32

TOSHIBA

1
2
3
4
5

Related Manuals for Toshiba RAS-18PAVSG-E

[Air Conditioner Toshiba RAS-18PKVSG-E Service Manual](#)

(137 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-B22PKVSG-E Installation Manual](#)

(22 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-24PAVSG-E Installation Manual](#)

(18 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-24PKVSG-E Owner's Manual](#)

(7 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-B22PKVSG-TR Service Manual](#)

(134 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-22 Owner's Manual](#)

(7 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-07PKVP-E Owner's Manual](#)

Split type for general public use (32 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-07PKVP-E Service Manual](#)

Split type (114 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-07PKVP-E Installation Manual](#)

Split type (26 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-18PKSG-T Installation Manual](#)

(28 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-18PKSG-T Owner's Manual](#)

(8 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-18PACVG -T Owner's Manual](#)

Split type (8 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-10JKCVP Series Owner's Manual](#)

Indoor & outdoor unit (76 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-18 Owner's Manual](#)

Indoor unit, outdoor unit (12 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-18J2AVSG-E Owner's Manual](#)

(8 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-18S3KV-E Service Manual](#)

(108 pages)

Summary of Contents for Toshiba RAS-18PAVSG-E

[Page 1](#) OWNER'S MANUAL ENGLISH ENGLISH AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 2](#) PRECAUTIONS FOR SAFETY Read the precautions in this manual carefully before This appliance is filled with R32. operating the unit. ● Keep this manual where the operator can easily find it. ● Read the precautions in this manual carefully before operating the unit. ●...

[Page 3](#) PRECAUTIONS FOR SAFETY ● Do not use any refrigerant different from the one specified (R32) for complement or replacement. Otherwise, abnormally high pressure may be

generated in the refrigeration cycle, which may result in a failure or explosion of the product or an injury to your body.

[Page 4](#) REMOTE CONTROL INDOOR UNIT DISPLAY 1 Infrared signal emitter 1 ECO (White) 2 Start/Stop button 2 Wi-Fi access (White) 3 Mode select button (MODE) 3 Hi-Power (White) 4 Temperature button (TEMP) 4 Timer (White) 5 Fan speed button (FAN) 5 Operation Mode 6 Swing louver button (SWING) - Cool (Blue) 7 Set louver Up-Down button (FIX X)

[Page 5](#) TEMPORARY OPERATION POWER-SELECTION OPERATION This function is used when its circuit breaker is shared with other electrical In case of the misplaced or discharged remote control ● Pressing the RESET button, the unit can start or appliances. It limits the maximum current/power consumption to 100%, 75% or 50%.

[Page 6](#) OPERATION AND PERFORMANCE REMOTE CONTROL A-B SELECTION 1. Three-minute protection feature: To prevent the unit from being To separate using of remote control for each indoor unit in case of 2 air activated for 3 minutes when suddenly restarted or switched to ON. conditioners are installed nearby.

[Page 7](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 8](#) OWNER'S MANUAL FRANÇAIS ESPAÑOL AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 9](#) MESURES DE SECURITE Lisez attentivement les consignes de ce manuel avant Cet appareil contient du R32. d'utiliser l'unité. ● Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible par l'opérateur. ● Lisez attentivement les consignes de ce manuel avant d'utiliser l'unité. ●...

[Page 10](#) MESURES DE SECURITE ● Le climatiseur doit être installé, entretenu, réparé et retiré par un installateur qualifié ou un agent de service qualifié. Dès qu'une de ces tâches doit être effectuée, faites appel à un installateur qualifié ou à un agent de service qualifié qui la réalisera pour vous.

[Page 11](#) AFFICHAGE DE L'UNITE INTERIEURE REMOTE CONTROL 1 Emetteur de signaux infrarouges 1 ECO (Blanc) 2 Touche de marche/arrêt 2 Accès Wi-Fi (Blanc) 3 Touche de sélection de mode (MODE) 3 Hi-Power (Blanc) 4 Touche de réglage de la température (TEMP) 4 Timer (Blanc) 5 Touche de vitesse de ventilation (FAN) 5 Mode de Fonctionnement...

[Page 12](#) FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE OPERATION DE SELECTION DE L'ALIMENTATION Cette fonction est utilisée lorsque son disjoncteur est partagé avec d'autres Utilisez ce mode quand les piles de la télécommande sont appareils électroniques. Il limite la consommation maximum de courant/ à plat ou que la télécommande est mal positionnée. ●...

[Page 13](#) FONCTIONS ET PERFORMANCES SÉLECTION DE TÉLÉCOMMANDE A-B Pour distinguer l'utilisation de la télécommande pour chaque unité intérieure 1. Fonction de protection de trois minutes: Cette fonction empêche dans le cas où 2 climatiseurs sont installés à proximité. l'appareil de fonctionner pendant 3 minutes environ en cas de remise en marche immédiate après un arrêt de l'appareil.

[Page 14](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 15](#) OWNER'S MANUAL FRANÇAIS DEUTSCH AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 16](#) SICHERHEITSVORKEHRUNGEN Lesen Sie die Hinweise in diesem Handbuch sorgfältig Dieses Gerät ist mit R32 befüllt. durch, bevor Sie das Gerät einschalten. ● Bewahren Sie dieses Handbuch derart auf, dass der Bediener es leicht finden kann. ● Lesen Sie die Hinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten.

[Page 17](#) SICHERHEITSVORKEHRUNGEN ● Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie stehen unter

Aufsicht oder erhalten eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person.

[Page 18](#) DISPLAY DES INNENGERÄTS FERNBEDIENUNG 1 Infrarotsender 1 ECO (Weisse) 2 Start-/Stopptaste 2 Wi-Fi-Zugriff (Weisse) 3 Betriebsmodusauswahltaste (MODE) 4 Temperaturtaste (TEMP) 3 Hochleistung (Weisse) 5 Taste für die Ventilatorgeschwindigkeit (FAN) 4 Timer (Weisse) 6 Luftstromschwenktaste (SWING) 5 Betriebsmodus 7 Einstellung des Lüftungsschlitzes mit Auf-Ab-Knöpfen (FIX X) - Kühlen (Blau) 8 Einschalttimertaste (ON) - Heizen (Orange)

[Page 19](#) LEISTUNGS-AUSWAHL-BETRIEB TEMPORÄRER BETRIEB Diese Funktion wird benutzt, wenn der Leistungsschalter mit anderen elektrischen Dank dieser Funktion können Sie die Klimaanlage auch dann bedienen, wenn Sie die Fernbedienung Geräten verbunden ist. Sie begrenzt den maximalen Strom-/ Leistungsverbrauch auf nicht fi nden können oder die Batterien erschöpft sind. 100%, 75% oder 50%.

[Page 20](#) BETRIEBS-UND LEISTUNGSMERKMALE FERNBEDIENUNG A-B Wahl 1. Dreiminütige Einschaltverzögerung zum Schutz der Anlage: Wenn die Werden 2 Klimageräte installiert, muss die Fernbedienung für jedes Klimaanlage aus und sofort wieder eingeschaltet bzw. neu gestartet Innengerät getrennt werden. wird, verzögert diese Funktion den Betriebsstart um etwa 3 Minuten. Fernbedienung B-Installation.

[Page 21](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 22](#) OWNER'S MANUAL ITALIANO ITALIANO AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 23](#) PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA Leggere attentamente le precauzioni contenute nel Questo apparecchio è riempito presente manuale prima di di R32. azionare l'unità. ● Conservare il presente manuale in un luogo in cui l'operatore lo possa trovare. ● Leggere attentamente le precauzioni contenute nel presente manuale prima di azionare l'unità.

[Page 24](#) PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA ● Il condizionatore d'aria deve essere installato, sottoposto a manutenzione, riparato e rimosso da un installatore qualifi cato o di personale di assistenza qualifi cato. Quando si deve effettuare una di queste operazioni, richiedere l'intervento di un installatore qualifi cato o personale di assistenza qualifi cato. ●...

[Page 25](#) REMOTE CONTROL DISPLAY DELL'UNITÀ INTERNA 1 Emittitore di segnali infrarossi 1 ECO (Bianco) 2 Tasto di accensione/spegnimento 2 Accesso Wi-Fi (Bianco) 3 Tasto di selezione del modo (MODE) 3 Hi-Power (Bianco) 4 Tasto della temperatura (TEMP) 4 Timer (Bianco) 5 Tasto di regolazione della velocità del ventilatore (FAN) 5 Modalità...

[Page 26](#) FUNZIONAMENTO POWER-SELECTION OPERATION FUNZIONAMENTO TEMPORANEO Questa funzione è usata quando l'interruttore del circuito è condiviso con Qualora il telecomando fosse temporaneamente indisponibile o scarico altre apparecchiature elettriche. Ciò limita il consumo massimo di corrente/ ● Premendo il tasto RESET, l'unità può accendersi potenza a 100%, 75% o 50%.

[Page 27](#) FUNZIONAMENTO E PRESTAZIONI SELEZIONE A-B DEL TELECOMANDO 1. Funzione di protezione per tre minuti: Ritarda l'avviamento dell'unità venga Comando da utilizzare in caso 2 condizionatori siano installati in prossimità per 3 minuti a seguito di una riattivazione improvvisa. l'uno dell'altro, in modo da separarli tramite il telecomando di ogni unità interna.

[Page 28](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 29](#) OWNER'S MANUAL DEUTSCH ESPAÑOL AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 30](#) PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD Lea las precauciones en este manual atentamente antes de Este dispositivo está relleno con poner en funcionamiento la R32. unidad. ● Guarde este manual donde el operario pueda encontrarlo fácilmente. ● Lea las precauciones

en este manual atentamente antes de poner en funcionamiento la unidad.

[Page 31](#) PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD ● Este aparato no deben usarlo personas (incluidos niños) con alguna discapacidad física, mental o sensorial, o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan recibido instrucción o supervisión respecto al uso del mismo por parte de una persona responsable de su seguridad. ●...

[Page 32](#) REMOTE CONTROL PANEL DE INDICACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR 1 Emisor de señales infrarrojas 1 ECO (Blanco) 2 Botón de funcionamiento/parada 2 Acceso Wi-Fi (Blanco) 3 Botón selector de modo (MODE) 3 Alta potencia (Blanco) 4 Botón de temperatura (TEMP) 4 Timer (Blanco) 5 Botón de velocidad del ventilador (FAN) 5 Modo de Operación...

[Page 33](#) OPERACIÓN DE SELECCIÓN DE POTENCIA FUNCIONAMIENTO TEMPORAL Esta función se utiliza cuando se comparte el disyuntor con otros Si pierde el control remoto o las pilas están agotadas ● Pulse el botón RESET para activar o detener la electrodomésticos. Limita la corriente/consumo de energía al 100%,75% o 50%.

[Page 34](#) FUNCIONAMIENTO Y RENDIMIENTO SELECCIÓN A-B DEL CONTROL REMOTO 1. Función de protección de tres minutos: Para evitar que la unidad se Para separar utilizando el control remoto para cada unidad interior en el caso active durante 3 minutos al ponerla en funcionamiento inmediatamente de que haya 2 unidades de aire acondicionado instaladas cerca.

[Page 35](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 36](#) OWNER'S MANUAL PORTUGUÊS PORTUGUÊS AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 37](#) PRECAUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA Leia as precauções neste manual cuidadosamente antes de colocar Este aparelho está cheio com R32. a unidade a funcionar. ● Guarde este manual num local de fácil acesso. ● Leia as precauções neste manual cuidadosamente antes de colocar a unidade a funcionar.

[Page 38](#) PRECAUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA ● O aparelho de ar condicionado deve ser instalado, reparado e removido por uma pessoa qualifi cada na instalação e serviço. Quando precisar de fazer algum destes trabalhos, peça a uma pessoa qualifi cada na instalação e serviço para os fazer por si. ●...

[Page 39](#) CONTROLO REMOTO MOSTRADOR DA UNIDADE INTERIOR 1 Emissor de infravermelhos 1 ECO (Branco) 2 Botão de colocação em funcionamento/paragem 2 Acesso Wi-Fi (Branco) 3 Botão de selecção do modo (MODE) 3 Hi-Power (Branco) 4 Botão da temperatura (TEMP) 4 Timer (Branco) 5 Botão de velocidade da ventoinha (FAN) 5 Modo de Funcionamento 6 Botão de oscilação das lâminas (SWING)

[Page 40](#) OPERAÇÃO DE SELECÇÃO DE POTÊNCIA FUNCIONAMENTO TEMPORÁRIO Esta função é utilizada quando o disjuntor é partilhado com outros aparelhos No caso de não se saber onde está o telecomando ou de as pilhas estarem descarregadas eléctricos. Isso limita o consumo de energia/corrente máxima para 100%, 75% ou ●...

[Page 41](#) OPERAÇÃO E DESEMPENHO CONTROLO REMOTO SELECÇÃO A-B 1. Função de protecção de três minutos: Para impedir que a unidade Para separar a utilização do controlo remoto para cada unidade interior na seja activada durante 3 minutos, quando de um rearranque ou ligação eventualidade da instalação de 2 unidades de ar condicionado adjacentes.

[Page 42](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 43](#) OWNER'S MANUAL NEDERLANDS POLSKI AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 44](#) VEILIGHEIDSVORZORGEN Lees de voorzorgsmaatregelen aandachtig door voor u de unit Dit apparaat is gevuld met R32. in gebruik neemt. ● Bewaar deze handleiding waar de

gebruiker deze gemakkelijk kan vinden. ● Lees de voorzorgsmaatregelen aandachtig door voor u de unit in gebruik neemt. ●...

[Page 45](#) VEILIGHEIDSVORZORGEN ● Op kinderen moet toezicht worden gehouden zodat zij niet met de apparatuur kunnen spelen. ● Gebruik niet een ander koelmiddel dan het opgegeven middel (R32) ter aanvulling of ter vervanging. Anders kan een abnormaal hoge druk worden gegenereerd in de koelcyclus, die een storing of explosie van het product of lichamenlijk letsel tot gevolg kan hebben.

[Page 46](#) DISPLAY BINNENMODULE REMOTE CONTROL 1 Infraroodsignaalzender 1 ECO (Witte) 2 Start/Stop-toets 2 Wifi -toegang (Witte) 3 Standkeuzeknop (MODE) 3 Hi-Power (Witte) 4 Temperatuurregelknop (TEMP) 4 Timer (Witte) 5 Ventilatorregelknop (FAN) 6 Toets voor het zwenken van het rooster (SWING) 5 Werkstand 7 Knop rooster instellen Omhoog-omlaag (FIX X) - Koelen (Blauw) - Verwarmen (Oranje)

[Page 47](#) TIJDELIJK WERKING VOEDINGSELECTIE BEDIENING Deze functie wordt gebruikt als de hoofdstroomonderbreker samen met andere Wanneer de afstandsbediening zoek is of de batterijen elektrische apparaten wordt gebruikt. Het beperkt het maximum stroom/ leeg zijn voedinggebruik tot 100%, 75% of 50%. Hoe lager het percentage, des te hoger de ●...

[Page 48](#) WERKING EN PRESTATIES A-B SELECTIE AFSTANDSBEDIENING 1. Beveiligingsfunctie van drie minuten: Voorkomt dat het toestel Voor afzonderlijke gebruik van de afstandsbediening voor elke binneneenheid, gedurende 3 minuten kan worden gestart nadat het plots werd herstart voor het geval dat 2 airconditioners dicht bij elkaar geïnstalleerd zijn. of aangeschakeld.

[Page 49](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 50](#) OWNER'S MANUAL ΕΛΛΗΝΙΚΑ ČESKY AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 51](#) ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ Διαβάστε προσεκτικά τις προφυλάξεις σε αυτό το εγχειρίδιο Η συσκευή περιέχει R32. πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα. ● Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε μέρος όπου μπορεί να το βρει εύκολα ο χειριστής. ● Διαβάστε προσεκτικά τις προφυλάξεις σε αυτό το εγχειρίδιο πριν θέσετε σε λειτουργία τη...

[Page 52](#) ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ● Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. ●...

[Page 53](#) ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ 1 Πιπτός υπέρυθρων σημάτων 1 Λυχνία ECO (Άσπρο) 2 Κουμπί εκκίνησης/παύσης 2 Πρόσβαση Wi-Fi (Άσπρο) 3 Κουμπί επιλογής λειτουργίας (MODE) 3 Hi-Power (Άσπρο) 4 Κουμπί θερμοκρασίας (TEMP) 4 Λυχνία Timer (Άσπρο) 5 Κουμπί ταχύτητας ανεμιστήρα (FAN) 5 Λειτουργίες...

[Page 54](#) ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται όταν ο διακόπτης βραχυκυκλώματος Εάν χάσετε το τηλεχειριστήριο σας ή αποφορτιστεί ● Πιέζοντας το κουμπί RESET, η μονάδα μπορεί χρησιμοποιείται από κοινού με άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Περιορίζει τη μέγιστη να τεθεί σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας, κατανάλωση...

[Page 55](#) ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΣΗ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ A-B 1. Χαρακτηριστικό προστασίας τριών λεπτών: Αποτρέπει την ενεργοποίηση Για να διαωρίσετε τη χρήση του τηλεχειριστηρίου για κάθε εσωτερική μονάδα, της μονάδας για 3 λεπτά, όταν ενεργοποιηθεί αμέσως μετά από διακοπή στην περίπτωση που έχουν εγκατασταθεί 2 κλιματιστικά σε κοντινή απόσταση. λειτουργίας...

[Page 56](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 57](#) OWNER'S MANUAL ΕΛΛΗΝΙΚΑ РУССКИЙ AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-

E...

[Page 58](#) МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ Перед тем, как приступить к эксплуатации устройства, Данное устройство внимательно ознакомьтесь с мерами заполнено хладагентом R32. предосторожности, представленными в данном руководстве. ● Храните данное руководство в месте, легко доступном для оператора. ● Перед тем, как приступить к эксплуатации устройства, внимательно ознакомьтесь с мерами...

[Page 59](#) МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ● Этот кондиционер должен устанавливаться, обслуживаться, ремонтироваться и демонтироваться квалифицированным монтажником или квалифицированным специалистом по обслуживанию. Каждый раз, когда вам нужно будет проделать какую-либо из этих операций, обращайтесь к квалифицированному монтажнику или специалисту по обслуживанию. ● Дети должны находиться под наблюдением, при этом необходимо гарантировать, чтобы они не...

[Page 60](#) ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ДИСПЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА 1 ECO (Белый) 1 Излучатель инфракрасного сигнала управления 2 Доступ Wi-Fi (Белый) 2 Кнопка пуска/остановки 3 Кнопка выбора режима (MODE) 3 Hi-Power (Белый) 4 Кнопка температуры (TEMP) 4 Таймер (Белый) 5 Кнопка скорости режима вентилирования (FAN) 5 Работа...

[Page 61](#) РАБОТА В РЕЖИМАХ TEMPORARY РЕЖИМ ВЫБОРА ПИТАНИЯ Данная функция используется, когда автоматический выключатель В случае потери пульта ДУ или разрядки батареек в кондиционера используется совместно с другими электрическими пульте ● Нажав кнопку RESET, можно баз помощи пульта ДУ приборами. Он ограничивает потребление максимального тока/питания до...

[Page 62](#) ФУНКЦИИ И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ ВЫБОР A-B НА ПУЛЬТЕ ДУ 1. Функция трехминутной защиты: Для предотвращения запуска устройства в Чтобы обособить использование пульта ДУ для каждого внутреннего блока в течение 3 минут при немедленном повторном пуске после работы или при случае, если 2 кондиционера воздуха близко установлены друг к другу установке...

[Page 63](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 64](#) OWNER'S MANUAL TÜRKÇE AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 65](#) GÜVENLİK ÖNLEMLERİ Üniteyi çalıştırmadan önce bu kılavuzdaki uyarıları dikkatli bir Bu cihaza R32 doldurulmuştur. şekilde okuyun. ● Bu kılavuzu operatörün kolayca bulabileceği bir yerde muhafaza edin. ● Üniteyi çalıştırmadan önce bu kılavuzdaki uyarıları dikkatli bir şekilde okuyun. ● Bu cihaz mağaza, hafi f sanayi tesisi ve çiftlik gibi yerlerde uzman ya da eğitimli kişilerce kullanılmak üzere ya da uzman olmayan kişilerce ticari amaçlı...

[Page 66](#) GÜVENLİK ÖNLEMLERİ ● Çocuklar cihazla oynamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmalıdırlar. ● Tamamlama veya değiştirme işlemi için belirlenen (R32) farklı bir soğutucu gaz kullanmayın. Aksi takdirde soğutma döngüsü içinde olağan dışı yüksek basınç ortaya çıkabilir ve ürün arızasına veya patlamasına veya yaralanmanıza neden olabilir.

[Page 67](#) UZAKTAN KUMANDA İÇ ÜNİTE EKRANI 1 Kızılötesi sinyal verici 1 ECO (Beyaz) 2 Start/Stop (Başlar/Durdur) düğmesi 2 "Wi-Fi erişimi" (Beyaz) 3 Mod seçme düğmesi (MODE) 3 Hi-Power (Beyaz) 4 Sıcaklık düğmesi (TEMP) 4 Timer (Beyaz) 5 Fan hızı düğmesi (FAN) 5 Çalıştırma 6 Panjur hareket düğmesi (SWING) - Soğutma (Mavi)

[Page 68](#) GEÇİCİ ÇALIŞMASI GÜÇ SEÇME İŞLEMİ Bu işlev devre kesicisi diğer elektrikli aletlerle paylaşıldığında kullanılır. Uzaktan kumanda cihazının kaybolması veya pilinin Maksimum akım/güç tüketimini %100, %75 veya %50 sınırlar. Yüzde bitmesi halinde ● RESET düğmesine basıldığında, ünite uzaktan azaldıkça tasarruf artar ayrıca kompresörün kullanım ömrü uzar. kumanda cihazı...

[Page 69](#) ÇALIŞMA VE PERFORMANS UZAKTAN KUMANDA A-B SEÇİMİ 1. Üç dakikalık koruma özelliği: Ünitenin bir anda yeniden çalıştırılması Yan yana iki iç ünitenin kurulu olduğu durumlarda, uzaktan kumandanın veya AÇIK konuma getirilmesi onucunda 3 dakika etkin olmasını üniteler üzerindeki kullanımını birbirinden ayırmak içindir. engellemek için.

[Page 70](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 71](#) OWNER'S MANUAL SVENSKA AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use
Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 72](#) SÄKERHETSANVISNINGAR Läs säkerhetsanvisningarna i Denna apparat är fylld med denna manual noggrant innan R32. du använder enheten. ● Förvara denna manual där användaren lätt kan hitta den. ● Läs säkerhetsanvisningarna i denna manual noggrant innan du använder enheten. ● Denna apparat är ämnad för att användas av expert- eller tränade användare i affärer, inom lättare industri och på...

[Page 73](#) SÄKERHETSANVISNINGAR ● Använd inget köldmedium som skiljer sig från det som är angivet (R32) som komplement eller ersättning. Annars kan ett onormalt högt tryck genereras i kylcykeln, vilket kan resultera i ett misslyckande eller explosion av produkten eller en skada på din kropp. ●...

[Page 74](#) FJÄRRKONTROLL INOMHUSENHETENS DISPLAY 1 Infraröd signalsändare 1 ECO (Vit) 2 Start-/Stoppknapp 2 Wi-Fi-åtkomst (Vit) 3 Knapp för lägesval (MODE) 3 Maxdrift (Vit) 4 Temperaturknapp (TEMP) 4 Timer (Vit) 5 Fläkthastighetsknapp (FAN) 5 Driftläge 6 Knapp för svängning av luftspjällen (SWING) - Kyla (Blå) 7 Knappen ställ in luftriktarspjäll upp-ner (FÄST X) - Värme (Orange)

[Page 75](#) TILLFÄLLIG DRIFT EFFEKTVALDRIFT Denna funktion används när dess brytare delas med andra elektriska Om fjärrkontrollen har kommit bort eller är urladdad apparater. Det begränsar den maximala strömmen / effektförbrukningen till ● Tryck på knappen RESET för att slå på och 100%, 75% eller 50%.

[Page 76](#) DRIFT OCH PRESTANDA FJÄRRKONTROLL A-B VAL 1. Treminutersskyddsfunktion: För att hindra enheten från att aktiveras För att separera användandet med fjärrkontroll för vardera inomhusenhet då under 3 minuter vid plötslig omstart eller påslagning till ON. 2 Luftkonditionerare är installerade nära varandra. 2.

[Page 77](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 78](#) OWNER'S MANUAL SUOMI AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use
Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 79](#) VAROTOIMENPITEET Lue tämän käyttöoppaan Laite on täytetty R32- varoitukset huolellisesti ennen kylmäaineella. laitteen käyttöä. ● Säilytä käyttöopas paikassa, josta käyttäjä löytää sen helposti. ● Lue tämän käyttöoppaan varoitukset huolellisesti ennen laitteen käyttöä. ● Tämä laite on tarkoitettu asiantuntevien tai koulutettujen käyttäjien käyttöön liikkeissä, kevyessä...

[Page 80](#) VAROTOIMENPITEET ● Älä käytä mitään muuta kuin määritettyä kylmäainetta (R32) aineen lisäyksen tai vaihdon yhteydessä. Muuten jäähdytyskiertoon saattaa kehittyä epätavallisen korkea paine, mikä puolestaan voi johtaa tuotteen vikaantumiseen tai räjähtämiseen tai aiheuttaa henkilövahingon. ● Älä käytä mitään muita keinoja sulatuksen suorittamiseksi kuin mitä on suositeltu valmistajan toimesta.

[Page 81](#) SISÄYKSIKÖN NÄYTTÖ REMOTE CONTROL 1 Infrapunalähetin 1 ECO (Valkoinen) 2 Käynnistys-/pysäytyspainike 2 Wi-Fi-yhteys (Valkoinen) 3 Tilanvalintapainike (MODE) 3 Tehokas (Valkoinen) 4 Lämpötilan säätöpainike (TEMP) 4 Ajastin (Valkoinen) 5 Puhaltimen nopeuden säätöpainike (FAN) 5 Käyttötila 6 Säleikön suuntaamis-painike (SWING) - Jäähdytys (Sininen) 7 Säleikön pystyasetuspainike (FIX X) - Lämmitys (Oranssi) 8 Käynnistysajastimen painike (ON)

[Page 82](#) TILAPÄINEN KÄYTTÖ TEHON VALINTA -TOIMINTO Tätä toimintoa käytetään, kun virtakatkaisija on jaettu muiden sähkölaitteiden Jos kaukosäädin on kadoksissa tai sen paristot ovat kanssa. Se rajoittaa virran maksimikulutukseksi 100 %, 75 % tai 50 %. Mitä tyhjentyneet pienempi prosentti, sitä enemmän energiaa säästetään ja kompressorin ikä ●...

[Page 83](#) TOIMINTA JA SUORITUSKYKY KAUKOSÄÄTIMEN A-B VALINTA 1. Kolmen minuutin suojaustoiminto: Laite aktivoituu kolmen minuutin Näin voit käyttää samaa kaukosäädintä erikseen kahden toistensa viiveellä, kun se käynnistetään uudelleen tai kytketään päälle äkillisesti. läheisyydessä sijaitsevan ilmastointilaitteen kanssa. 2. Esilämmitystoiminto: Laitetta

esilämmitetään viiden minuutin ajan Kaukosäätimen B-asetus.

[Page 84](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 85](#) OWNER'S MANUAL DANSK AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 86](#) SIKKERHEDSFORBEHOLD Læs forholdsreglerne i denne manual grundigt inden Dette apparat er fyldt med R32. betjening af enheden. ● Opbevar denne manual hvor operatøren nemt kan få fat i den. ● Læs forholdsreglerne i denne manual grundigt inden betjening af enheden. ●...

[Page 87](#) SIKKERHEDSFORBEHOLD ● Brug ikke andre kølemidler end det specifi cerede (R32) til komplement eller erstatning. Der kan ellers opstå et højt tryk under nedkølingsprocessen, som kan medføre fejl eller at produktet eksploderer og forårsager personskader. ● Brug ikke andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen eller til at rengøre, end dem, der anbefales af producenten.

[Page 88](#) DISPLAY PÅ INDENDØRS ENHED FJERNKONTROLLENS FUNKTION 1 Udsender af infrarødt signal 1 ECO (Hvid) 2 Start/stop-knap 2 Wi-Fi adgang (Hvid) 3 Valg af modus (MODE) 3 Hi-Power (Hvid) 4 Temperaturindstilling (TEMP) 4 Timer (Hvid) 5 Viftehastighed (FAN) 5 Driftstilstand 6 Knap til vippepjæld (SWING) - Køle (Blå) 7 Indstil luftspjæld Op/Ned-knap (FIX X) - HVarme (Orange)

[Page 89](#) MIDLERTIDIG DRIFT STRØM-VALGSDRIFT Denne funktion bruges når dens afbryder deles med andre elektriske I tilfælde af at fjernbetjeningen er blevet væk eller apparater. Dette begrænser maksimum strøm/strømforbrug til 100%, 75% løbet tør for batteri eller 50%. Jo lavere procentdelen er, jo mere bespares og jo længere vil ●...

[Page 90](#) FUNKTION OG ANVENDELSE FJERNBETJENINGENS VALG AF A-B 1. Treminutters beskyttelsesfunktion: Anvendes til at beskytte enheden Anvendelse af to separate fjernbetjeninger til de indendørs enheder i tilfælde mod at blive aktiveret i 3 minutter, hvis den pludseligt genstartes eller af at to klimaanlæg er installeret tæt på hinanden. TÆNDES.

[Page 91](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 92](#) OWNER'S MANUAL NORSK AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 93](#) SIKKERHETSREGLER Les forholdsreglene i denne håndboken nøye for enheten Dette apparat er fylt med R32. brukes. ● Oppbevar denne håndboken et sted hvor operatøren enkelt kan fi nne den. ● Les forholdsreglene i denne håndboken nøye for enheten brukes. ● Dette apparatet er ment å brukes av ekspert eller trent brukere i butikker, i lett industri og på...

[Page 94](#) SIKKERHETSREGLER ● Ikke bruk andre metoder til å fremskynde avrimingsprosessen eller rengjøringen, annet enn de som er anbefalt av produsenten. ● Apparatet må oppbevares i et rom uten antennelseskilder som er i kontinuerlig drift (f.eks. åpne fl ammer, et gassapparat i drift eller en elektrisk varmeovn i drift).

[Page 95](#) FJERNKONTROLL SKJERM PÅ INNENDØRSENHETEN 1 Den infrarøde senderen 1 ECO (Hvit) 2 Start/stopp-knappen 2 Wi-Fi-tilgang (Hvit) 3 Funksjonsvelgeren (MODE) 3 Høyeffekt(Hvit) 4 Temperaturknappen (TEMP) 4 Timer (Hvit) 5 Viftehastighetsknappen (FAN) 5 Driftsmodus 6 Sving lufteventilknappen (SWING) - Kjølning (Blå) 7 Still spjeld opp-/ned-knapp (FIX X) - Varme (Oransje) 8 Tidsur på-knapp (ON) SWING...

[Page 96](#) MIDLERTIDLIG DRIFT STRØMFORBRUK Denne funksjonen brukes når strømmuttaket deles med andre elektriske I tilfelle mistet eller utladet fjernkontroll apparater. Det begrenser maksimal strøm/strømforbruk til 100%, 75% eller ● Ved å trykke på RESET knappen kan enheten 50%. Jo lavere prosent, jo høyere sparing og dermed også lenger levetid på starte eller stoppe uten bruk av fjernkontrollen.

[Page 97](#) DRIFT OG YTELSE FJERNKONTROLL A-B SELEKSJON 1. Tre-minutters beskyttelsesfunksjon: For å hinde enheten i å bli aktivert For å separere bruk av fjernkontroller for hver innendørsenhet hvis 2 før det har gått 3 minutter etter at den plutselig blir restartet

eller slått klimaanlegg er installert i nærheten av hverandre.

[Page 98](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 99](#) OWNER'S MANUAL POLSKI AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 100](#) ZASADY BEZPIECZEŃSTWA Przed użyciem urządzenia należy przeczytać informacje na temat To urządzenie napełnione jest środkami ostrożności podane w tej czynnikiem chłodniczym R32. instrukcji. ● Niniejszą instrukcję należy przechowywać w miejscu dostępnym dla operatora. ● Przed użyciem urządzenia należy przeczytać informacje na temat środków ostrożności podane w tej instrukcji.

[Page 101](#) ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ● Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są pod nadzorem lub osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo udzieliła im instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia. ●...

[Page 102](#) ZDALNE STEROWANIE WYŚWIETLACZ URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO 1 Przełącznik promieni podczerwonych 1 ECO (Biały) 2 Przycisk Start/Stop 2 Dostęp Wi-Fi (Biały) 3 Przycisk wyboru trybu (MODE) 3 Hi-Power (Biały) 4 Przycisk temperatury (TEMP) 4 Timer (Biały) 5 Przycisk prędkości wentylatora (FAN) 5 Trybem Działania 6 Przycisk swobodnego ruchu żaluzji wentylacyjnych (SWING) - Chłodzenie (Niebieska) 7 Przycisk przestawienia żaluzji do góry/do dołu (FIX X)

[Page 103](#) OPERACJA WYBORU ZASILANIA DZIAŁANIE FUNKCJI TEMPORARY Funkcja ta używana jest gdy jej bezpiecznik dzielony jest z innymi Ta funkcja służy do sterowania urządzeniem w wypadku zagubienia pilota zdalnego sterowania lub zastosowaniami elektrycznymi. Ogranicza ona maksymalne zużycie prądu/ wyczerpania baterii zasilających pilota zasilania do 100%, 75%, lub 50%.

[Page 104](#) SPOSÓB I SKUTECZNOŚĆ DZIAŁANIA PILOT ZDALNEGO STEROWANIA SELEKCJA A-B 1. Funkcja trzyminutowej ochrony: Uniemożliwia uruchomienie Oddzielne zastosowanie pilota zdalnego sterowania dla każdego z 2 urządzeń klimatyzatora przez około 3 minuty po nagłym ponownym uruchomieniu klimatyzacji, zainstalowanych w bezpośredniej bliskości. lub włączeniu zasilania (ON). Ustawianie Pilota Zdalnego Wybierania B.

[Page 105](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 106](#) OWNER'S MANUAL БЪЛГАРСКИ AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 107](#) МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ Прочетете внимателно предпазните мерки в настоящото Този уред е напълнен с R32. ръководство, преди да използвате уреда. ● Дръжте ръководството на място, на което потребителят може лесно да го намери. ● Прочетете внимателно предпазните мерки в настоящото ръководство, преди да...

[Page 108](#) МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ● Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с нарушени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, освен ако при използването му не са наблюдавани или упътвани от лице, отговорно за тяхната безопасност. ●...

[Page 109](#) ДИСПЛЕЙ НА ВЪТРЕШНАТА ЧАСТ ФУНКЦИИ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ 1 Източник на инфрачервен сигнал 1 ECO (Вите) 2 Бутон за пускане/спиране 2 Wi-Fi достъп (Вите) 3 Бутон за избор на режим (MODE) 3 Hi-Power (Вите) 4 Бутон за температурата (TEMP) 5 Бутон за скоростта на вентилатора (FAN) 4 Timer (Вите) 6 Бутон...

[Page 110](#) ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИЗБОРА НА МОЩНОСТ ВРЕМЕНЕН РЕЖИМ НА РАБОТА Тази функция се използва, когато прекъсвачът се споделя с други електрически В случай на изгубено или незаредено уреди. Тя ограничава максималната консумация на ток/захранване до 100%, 75% дистанционно управление: ● Натиснете RESET бутона, устройството може или...

[Page 111](#) РЕЖИМ НА РАБОТА И ПРОИЗВОДИТЕЛНОСТ ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ A-B

ИЗБОР 1. Триминутна защита: за да предпазите устройството от включване За да използвате дистанционното управление за всяка вътрешна част, в за 3 мин. при внезапно рестартиране или ВКЛЮЧВАНЕ. случай че има монтирани 2 климатика близо един до друг. 2.

[Page 112](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 113](#) OWNER'S MANUAL ROMÂNĂ EESTI LATVISKI HRVATSKI AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use ČESKY Indoor unit SLOVENŠČINA RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E SLOVENŠČINA Outdoor unit MAGYAR RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 114](#) MĂSURI DE SIGURANȚĂ Se vor citi cu atenție măsurile de Aparatul este umplut cu agent precauție din acest manual înainte refrigerent R32. de a utiliza aparatul. ● Prezentul manual se va păstra la îndemâna utilizatorului. ● Se vor citi cu atenție măsurile de precauție din acest manual înainte de a utiliza aparatul.

[Page 115](#) MĂSURI DE SIGURANȚĂ ● Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, fără experiență și cunoștințe necesare, cu excepția situațiilor în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.

[Page 116](#) AFIȘAJUL UNITĂȚII INTERIOARE TELECOMANDA 1 Emițător cu infraroșu 1 ECO (Alb) 2 Buton de pornire / oprire 2 Acces Wi-Fi (Alb) 3 Buton de selectare a modului (MODE) 3 Hi-Power (Alb) 4 Buton de temperatură (TEMP) 4 Timer (Alb) 5 Buton de viteză a ventilatorului (FAN) 5 Mod de funcționare 6 Buton de balansare a lamelelor (SWING) - Răcire (Albastru)

[Page 117](#) FUNCȚIONAREA TEMPORARĂ OPERAREA FUNCȚIEI DE SELECTARE A PUTERII Această funcție este utilizată atunci când priza este utilizată împreună cu alte În cazul pierderii telecomenzii sau al descărcării bateriilor aparate electrice. Limitează curentul maxim/puterea de consum la 100%, ● Apăsarea butonului RESET permite pornirea și 75% sau 50%.

[Page 118](#) FUNCȚIONAREA ȘI PERFORMANȚELE ALEGEREA TELECOMENZII A-B 1. Funcția de protecție de trei minute: împiedică activarea aparatului timp Pentru a identifica ca telecomanda utilizată pentru fiecare unitate interioară în de 3 minute atunci când este repornit imediat după ce a fost oprit. cazul în care sunt instalate 2 aparate de aer condiționat 2.

[Page 119](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 120](#) OWNER'S MANUAL EESTI AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 121](#) ETTEVAATUSABINÕUD Enne seadme kasutamist lugege See seade on täidetud hoolega selle kasutusjuhendi jahutusseguga R32. ohutusabinõud läbi. ● Hoidke seda juhendit kohas, kus seadme kasutajal on seda lihtne leida. ● Enne seadme kasutamist lugege hoolega selle kasutusjuhendi ohutusabinõud läbi. ● Seadet tohivad kasutada ainult spetsialistid või vastava väljaõppega kasutajad poodides, kergetööstuses ja farmides või tavaisikud äriasutustes.

[Page 122](#) ETTEVAATUSABINÕUD ● Ärge proovige jääsulatusprotsessi kiirendada või ise puhastada (v.a tootja soovitatud viisil). ● Seadet tuleks hoida ruumis, kus puuduvad süüteallikad (nt lahtised leegid ja töötav gaasiseade või töötav elektrikütteseade). ● Pidage meeles, et külmutusained võivad olla lõhnata. ● Kuna seade on rõhu all, et tohi seda torgata ega põletada. Vältige seadme kokkupuudet liigse kuumuse, lahtise leegi ja sädemetega.

[Page 123](#) DISPLAY PÅ INDENDØRS ENHED KAUJUHTIMISPULDI OTSTARVE 1 IP signaali allikas 1 ECO (Valge) 2 Start/stopp nupp 2 Wi-Fi juurdepääs (Valge) 3 Režiimi valiku nupp (MODE) 3 Hi-Power (Valge) 4 Temperatuurinupp (TEMP) 4 Timer (Valge) 5 Ventilatori kiiruse nupp (FAN) 5 Modo de funcionamiento 6 Kaarliistude nupp (SWING) - Frío (azul) 7 Active botón defl...

[Page 124](#) SÄÄSTUREŽIIM AJUTINE REŽIIM Seda funktsiooni kasutatakse juhul kui võimsuslülitit jagatakse teiste Kaugjuhtimispuldi kadumise või patareide elektriseadmetega. See piirab maksimaalse voolutarbimise 100, 75 või tühjenemise korral 50 protsendini. Mida madalam on võimsusprotsendi näit, seda suurem on ● Vajutades RESET nuppu saab seadme

käivitada kokkuhoid ning kompressori kasutusiga.

[Page 125](#) FUNKTION OG ANVENDELSE KAUGJUHTIMIPULDI A-B VALIK 1. 3-minutiline kaitseomadus: et vältida seadet käivitumast 3 minuti lga siseseadme kaugjuhtimispuldi kasutamise lahus hoidmiseks juhul, kui 2 jooksul siis, kui seade järsku uuesti käivitatakse või vajutatakse ON õhukonditsioneer on lähestikku paigaldatud. nappu. Kaugjuhtimispuldi B seade. 2.

[Page 126](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 127](#) OWNER'S MANUAL LATVISKI AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 128](#) PROFILAKTISKIE DROŠĪBAS PASĀKUMI Pirms izmantošanas rūpīgi Šī ierīce satur R32. izlasiet šo rokasgrāmatu. ● Glabājiet šo rokasgrāmatu vietā, kur to viegli var atrast ierīces izmantotājs. ● Pirms izmantošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. ● Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai speciālistiem vai apmācītiem lietotājiem veikalos, vieglajā...

[Page 129](#) PROFILAKTISKIE DROŠĪBAS PASĀKUMI ● Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci. ● Papildināšanai un nomaiņai izmantojiet tikai norādīto dzesējošo vielu (R32). Pretējā gadījumā atdzesēšanas ciklā var rasties pārāk liels spiediens, kas var izraisīt iekārtas sabojāšanos vai sprādzienu, kā arī ievainot jūs. ●...

[Page 130](#) IEKŠTELPAS AGREGĀTA DISPLEJS TĀLVADĪBAS PULTS FUNKCIJAS 1 Infrasarkanu staru signāla raidītājs 1 ECO (Balts) 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga 2 Wi-Fi piekļuve (Balts) 3 Režīma izvēles poga (MODE) 3 Lielas jaudas režīms (Balts) 4 Temperatūras regulēšanas poga (TEMP) 4 Indikators Timer (Balts) 5 Ventilatora rotācijas ātruma pārslēgšanas poga (FAN) 5 Darbības režīms 6 Žalūziju pagriešanas poga (SWING)

[Page 131](#) EKONOMISKAIS REŽĪMS PAGAIDU DARBĪBAS REŽĪMS Šī funkcija tiek lietota, ja drošinātājs tiek koplietots ar citām elektroierīcēm. Paredzēts gadījumam, ja nevarat atrast tālvadības Tas ierobežo maksimālo strāvas/enerģijas patēriņu līdz 100%, 75% vai 50%. pulti vai ir izlādējusies tās baterija. Jo zemāka ir procentu likme, jo lielāks ietaupījums un ilgāks kompresora ●...

[Page 132](#) DARBA REŽĪMS UN JAUDA TĀLVADĪBAS PULTS A-B REŽĪMS 1. Trīs minūšu profi lakses funkcija: agregāta ieslēgšanas aizkavēšana uz Paredzēts, lai nošķirtu katra iekštelpas agregāta darbības vadīšanu, 3 minūtēm pēc nejaušas atkārtotas ieslēgšanas vai ieslēgšanas darba izmantojot tālvadības pulti, ja tuvu viens otram ir uzstādīti divi gaisa režīmā...

[Page 133](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 134](#) OWNER'S MANUAL HRVATSKI AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 135](#) MJERE SIGURNOSTI Pažljivo pročitajte mjere Uređaj je napunjen s R32. predostrožnosti prije rada s jedinicom. ● Ovaj priručnik čuvajte na mjestu na kome ga rukovatelj lako može naći. ● Pažljivo pročitajte mjere predostrožnosti prije rada s jedinicom. ● Predviđeno je da ovaj uređaj koriste stručnjaci ili obučeni korisnici u trgovinama, lakoj industriji i na farmama, ili nestručne osobe u komercijalne svrhe.

[Page 136](#) MJERE SIGURNOSTI ● Nemojte koristiti nikakva sredstva za ubrzavanja postupka odmrzavanja ili čišćenja osim onih koje je preporučio proizvođač. ● Uređaj treba biti smješten u prostoriji u kojoj nema izvora neprekidnog paljenja ili žarenja (primjerice otvorenih plamenova, uređaja koji radi na plin ili električni grijač...

[Page 137](#) PRIKAZ UNUTARNJE JEDINICE DALJINSKI UPRAVLJAČ 1 Odašiljač infracrvenih signala 1 ECO (Bijela) 2 Tipka za uključivanje/isključivanje 2 Wi-Fi pristup (Bijela) 3 Tipka biranja načina rada (MODE) 3 Hi-Power (Bijela) 4 Tipka temperatur e (TEMP) 4 Timer (Bijela) 5 Tipka brzine ventilatora (FAN) 5 Upotreba 6 Tipka za okretanje rešetke (SWING) - Hlađenje (Plava)

[Page 138](#) PRIVREMENI RAD RAD ODABIRA SNAGE Ova se funkcija koristi kada se za više električnih uređaja koristi isti prekidač U slučaju da zagubite daljinski upravljač ili se baterije strujnog kruga. Ograničava maksimalnu potrošnju struje/ snage na 100%, 75% isprazne. ili 50%.

Što je postotak niži, to će biti veća ušteda energije i dulji radni vijek ●...

[Page 139](#) OPTIMALAN RAD UREĐAJA ODABIR A-B POMOĆU DALJINSKOG UPRAVLJAČA 1. Zaštitna značajka od tri minute: Sprječava rad uređaja u trajanju od Za odvojeno korištenje daljinskog upravljača za unutarnje jedinice u slučaju 3 minute nakon nenadanog pokretanja ili uključivanja. kada su 2 klima-uređaja međusobno blizu. 2.

[Page 140](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 141](#) OWNER'S MANUAL AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use ČESKY Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 142](#) BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte preventivní opatření v Tento přístroj se plní látkou R32. této příručce. ● Uchovávejte tento návod, kde jej operátor může snadno najít. ● Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte preventivní opatření v této příručce. ●...

[Page 143](#) BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ ● Klimatizátor musí instalovat, udržovat, opravovat a demontovat kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní pracovník. Když je třeba vykonat některou z těchto prací, požádejte o její provedení kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního pracovníka. ● Děti je zapotřebí hlídat, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají. ●...

[Page 144](#) DISPLEJ VNITŘNÍ JEDNOTKY DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ 1 Vysílač infračerveného signálu 1 ECO (Bílá) 2 Tlačítko start/stop 2 Wi-Fi přístup (Bílá) 3 Tlačítko výběru režimu (MODE) 3 Hi-Power (Bílá) 4 Tlačítko teploty (TEMP) 4 Timer (Bílá) 5 Tlačítko rychlosti ventilátoru (FAN) 5 Provozního Režimu 6 Tlačítko naklápění...

[Page 145](#) PROVOZ PŘI OMEZENÍ NAPÁJENÍ DOČASNÝ PROVOZ Tato funkce se používá, když je elektrický jistič sdílen s jinými elektrickými spotřebiči. V případě nesprávně umístěného, nebo vybitého Omezuje maximální spotřebu proudu/energie na 100 %, 75 % nebo 50 %. Čím nižší dálkového ovladače: procento je, tím vyšší...

[Page 146](#) PROVOZ A VÝKONY VOLBA A-B NA DÁLKOVÉM OVLADAČI 1. Funkce tříminutové ochrany: Jako ochrana jednotky před aktivací na dobu 3 Pro oddělené používání dálkového ovladače pro každou vnitřní jednotku v minut, pokud dojde k náhlému spuštění nebo přepnutí do polohy ON. případě, že jsou 2 klimatizační...

[Page 147](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 148](#) OWNER'S MANUAL AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit SLOVENČINA RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 149](#) BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA Pred použitím jednotky si pozorne prečítajte Toto zariadenie je naplnené bezpečnostné pokyny v tomto R32. návode. ● Uchovajte tento návod na mieste, kde ho obsluha môže ľahko nájsť. ● Pred použitím jednotky si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny v tomto návode.

[Page 150](#) BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA ● Klimatizačné zariadenie je oprávnený nainštalovať, udržiavať, opravovať a odstraňovať len kvalifikovaný technik alebo kvalifikovaný servisný pracovník. Ak je potrebné vykonať niektorú z týchto činností, požiadajte o jej vykonanie kvalifikovaného technika alebo kvalifikovaného servisného pracovníka. ●...

[Page 151](#) DISPLEJ VNÚTORNÉHO ZARIADENIA FUNKCIA DIALKOVÉHO OVLÁDAČA 1 Vysielač infračerveného žiarenia 1 ECO REŽIM (Biela) 2 Tlačidlo štart/stop 2 Prístup k sieti Wi-Fi (Biela) 3 Tlačidlo voľby režimu (MODE) 3 Vysoký výkon (Biela) 4 Tlačidlo teploty (TEMP) 4 Časovač (Biela) 5 Tlačidlo rýchlosti fúkania (FAN) 6 Tlačidlo pohybu mriežok (SWING) 5 Prevádzkový...

[Page 152](#) PREVÁDZKA S VÝBEROM VÝKONU DOČASNÉ POUŽÍVANIE Táto funkcia sa používa, keď istič zariadenia využívajú aj iné elektrické V prípade strateného alebo vybitého dálkového spotřebiče. Obmedzuje maximální proud/príkon na 100 %, 75 % alebo 50 %. ovladača Čím nižšia je percentuálna hodnota, tým väčšia je úspora a dlhšia životnosť ●...

[Page 153](#) CHOD A VÝKON VÝBER DIALKOVÉHO OVLÁDAČA A-B 1. Funkcia trojminútovej ochrany: Na zabránenie zariadeniu spustiť sa na Na oddelenie používania diaľkového ovládača pre každé vnútorné zariadenie, 3 minúty, keď je náhle reštartované alebo zapnuté do polohy ON. ak sú dve klimatizačné jednotky umiestnené blízko seba. 2.

[Page 154](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 155](#) OWNER'S MANUAL AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E SLOVENŠČINA Outdoor unit MAGYAR RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 156](#) VARNOSTNA OPOZORILA Preden upravljate z enoto, pozorno preberite opozorila v Ta naprava je napolnjena z R32. tem priročniku. ● Ta priročnik shranite na mestu, kjer ga lahko operater zlahka najde. ● Še preden upravljate z enoto, preberite opozorila v tem priročniku. ●...

[Page 157](#) VARNOSTNA OPOZORILA ● Za dolivanje ali zamenjavo ne uporabljajte druge hladilne tekočine kot tisto, ki je določena (R32). V nasprotnem primeru lahko pride do abnormalno visokega pritiska v ciklu hlajenja, zaradi česar lahko pride do poškodbe ali eksplozije izdelka ali telesne poškodbe. ●...

[Page 158](#) PREGLED NOTRANJE ENOTE FUNKCIJE DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA 1 Oddajnik infrardečega signala 1 ECO (Bela) 2 Gumb Start/Stop 2 Dostop Wi-Fi (Bela) 3 Gumb za izbor načina (MODE) 3 Visoka moč (Bela) 4 Gumb za temperaturo (TEMP) 4 Timer (Bela) 5 Gumb za hitrost ventilatorja (FAN) 6 Tipka za nihanje špranje (SWING) 5 Način delovanja - Hlajenje (Moder)

[Page 159](#) DELOVANJE IZBIRE MOČI ZAČASNO DELOVANJE V primeru izgube daljinskega upravljalnika ali praznih Ta funkcije se uporablja, ko se uporablja isti prekinjevalec električnega baterij tokokroga za več električnih naprav. Funkcija omeji maksimalno porabo toka/ ● Pritisnite na gumb RESET, enoto je mogoče moči na 100%, 75% ali 50%.

[Page 160](#) DELOVANJE IN UČINEK DALJINSKI UPRAVLJALNIK IZBOR A-B 1. Triminutna zaščitna funkcija: Za preprečitev aktiviranja enote za 3 Za ločeno uporabo daljinskega upravljalnika v primeru 2 notranjih enot, ki se minute, ko jo nenadoma ponovno sprožite ali priklopite na ON. nahajata blizu ena druge. 2.

[Page 161](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

[Page 162](#) OWNER'S MANUAL AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) For general public use Indoor unit RAS-18PKVSG-E RAS-B22, 24PKVSG-E Outdoor unit MAGYAR RAS-18, 22, 24PAVSG-E...

[Page 163](#) BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el Ez a készülék R32 anyaggal fi gyelmesen a biztonsági van feltöltve. előírásokat. ● A kézikönyvet tartsa könnyen hozzáférhető helyen. ● A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el fi gyelmesen a biztonsági előírásokat.

[Page 164](#) BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ● A légkondicionáló telepítését, karbantartását, javítását és eltávolítását csak szakképzett telepítő vagy szervizes szerelő végezheti. Ha ezek közül a munkák közül valamelyiket el kell végezni, kérjen fel erre szakképzett telepítőt vagy szervizes szerelőt. ● Ügyelni kell arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel. ●...

[Page 165](#) BELTÉRI EGYSÉG KIJELZŐ A TÁVIRÁNYÍTÓ 1 Infravörös jeladó 1 ECO (Fehér) 2 Elindítás/leállítás gomb 2 Wi-Fi hozzáférés (Fehér) 3 Üzem módválasztó gomb (MODE) 3 Hi-Power (Fehér) 4 Hőmérséklet gomb (TEMP) 4 Timer (Fehér) 5 Ventilátor sebesség gomb (FAN) 5 Üzem mód 6 Terelőlap lengető gomb (SWING) - Hűvös (Kék) 7 Terelőlap-állítás fel-le gomb (FIX X) - Meleg (Narancs)

[Page 166](#) IDEIGLENES MŰVELET Teljesítményválasztás üzemmód Ez a funkció akkor használható, ha más villamos készülékekkel közös Ha nem találja a távirányítót, vagy lemerültek benne megszakítója van. A maximális áram/teljesítmény fogyasztást 100%-ra, az elemek. 75%-ra vagy 50%-ra korlátozza. Minél kisebb a százalék, annál nagyobb a ●...

[Page 167](#) ÜZEMMÓDOK ÉS TELJESÍTMÉNY A TÁVIRÁNYÍTÓN AZ A-B ÁLLÁS KIVÁLASZTÁSA 1.

Három perces védelem funkció: Megakadályozza a berendezés Két légkondicionáló egymáshoz közel történő felszerelése esetén, az egyes működését 3 percig, ha közvetlenül működés után újraindították vagy beltéri egységek egymástól független használata távirányítóval bekapcsolták.

[Page 168](#) 1 1 2 0 6 5 0 2 2 7 - 2...

This manual is also suitable for:

[Ras-b22pkvsg-eRas-24pkvsg-eRas-18pkvsg-eRas-22pavsg-eRas-24pavsg-e](#)